

Quito, 03 de junio de 2016

Doctor:

Santiago Guerrón Ayala

Notario Trigésimo Quinto del Distrito Metropolitano de Quito

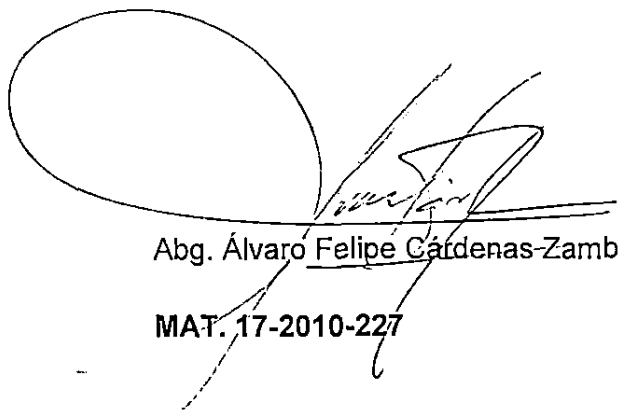
Presente.-

Mediante el presente documento solicito a usted se sirva protocolizar los documentos que respaldan el cambio de denominación de la compañía rusa TYAZHMASH S.A que son los siguientes:

1. Resolución del organismo competente que aprueba el cambio de denominación debidamente traducida y apostillada desde el exterior.
2. Registro del cambio de denominación debidamente traducido y apostillado desde el exterior

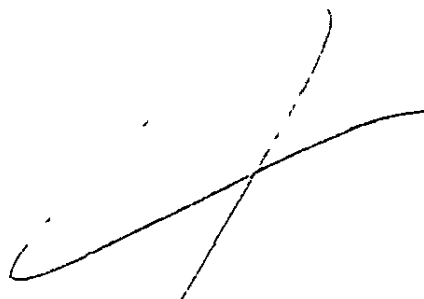
Por la atención que se sirva dar a la presente le anticipo mi agradecimiento.

Atentamente,



Abg. Álvaro Felipe Cárdenas-Zambonino

MAT. 17-2010-227



л. 1
гва юстиции
ти
З. Быстревский

КОПИЯ

1

УТВЕРЖДЕНО
Решением Совета директоров
Акционерного общества «ТЯЖМАШ»
Протокол б/н от « 01 » октября 2015 г.

Председательствующий на заседании Совета директоров



/ А.Е. Яшагина /

ПОЛОЖЕНИЕ
о филиале АО «ТЯЖМАШ»
в Республике Эквадор



2015 год

Dr

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Филиал акционерного общества «ТЯЖМАШ» в Республике Эквадор создан на основании решения Совета директоров ОАО «ТЯЖМАШ» «11» июля 2011 г. (Протокол б/н от «11» июля 2011 г.) и действует в соответствии с требованиями ст. 55 Гражданского кодекса РФ, ст. 5 Федерального закона «Об акционерных обществах», иных федеральных законов, а также настоящего Положения.

1.2. Наименование филиала на русском языке: Филиал АО «ТЯЖМАШ» в Республике Эквадор;

наименование филиала на испанском языке: La sucursal de «TYAZHMASH S.A.» en la República del Ecuador;

1.3. Адрес филиала на русском языке: Провинция: ПИЧИНЧА. Кантон: КИТО. Приход: САНТА ПРИСКА. Сектор: МАРИСКАЛЬ СУКРЕ. Улица: ПРОСП. АМАЗОНАС. Номер: 477. Перекресток с: ул. РОБЛЕСа. Здание: РИО АМАЗОНАС. Офис: 720;

Адрес филиала на испанском языке: Provincia: PICHINCHA Canton: QUITO Parroquia: SANTA PRISCA Barrio: MARISCAL SUCRE Calle: AV. AMAZONAS Numero: 477 Interseccion: ROBLES Edificio: RIO AMAZONAS Oficina: 720.

1.4. Филиал учрежден на неопределенный срок.

2. ФУНКЦИИ

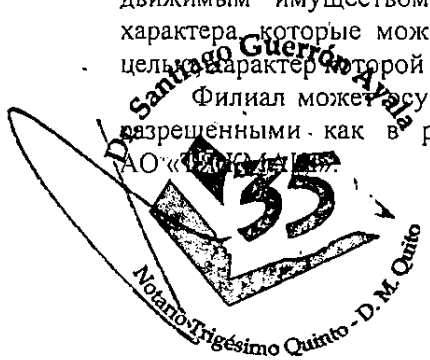
2.1. Филиал осуществляет все функции Общества, в том числе функции представительства.

2.2. Филиал осуществляет следующие виды деятельности в Республике Эквадор:

- монтаж, изготовление, ремонт и проектирование электромеханического, металломеханического и гидромеханического оборудования любого рода;
- эксплуатация, техническое обслуживание и реконструкция электростанций и подстанций любого типа, технических установок, производственных установок;
- выполнение строительных работ по объектам;
- осуществление проектов «под ключ»;
- оказание услуг населению, технические консультации по любой отрасли техники;
- базовые и детальные услуги по инжинирингу по любой отрасли техники;
- надзор за производством работ;
- консультации по проведению необходимых исследований по инвестиционным проектам, выполнение предварительного ТЭО и ТЭО проектов;
- руководство работами, купля, продажа, аренда и ведение переговоров о недвижимости;
- получение ссуд под гарантию или без гарантии;
- заключение или выполнение договоров любого рода;
- реализация любых товаров и услуг на международном рынке;
- осуществление любой дозволенной законом деятельности, не запрещенной для акционерных обществ и выполнение любых вышеуказанных работ в качестве ведущего субъекта, агента или любого рода представителя.

Выступая в любом качестве, филиал осуществляет свою деятельность в любой стране мира, в которой он может достигнуть цели АО «ТЯЖМАШ»: создание, приобретение, аренда, управление, оборудование и эксплуатация любого коммерческого учреждения, предприятия или бизнесов, независимо от того, связана ли между собой их хозяйственная деятельность; непосредственное или косвенное участие филиала в операциях с финансами, недвижимым и движимым имуществом и в любых предприятиях коммерческого или производственного характера, которые можно связать с целью филиала или с любой аналогичной или подобной целью, характер которой таков, что она способствует развитию и росту АО «ТЯЖМАШ».

Филиал может осуществлять любые виды хозяйственной деятельности которые считаются разрешенными как в республике Эквадор, так и за его пределами, только в интересах



3. ПРАВОВОЙ СТАТУС ФИЛИАЛА

3.1. Филиал не является юридическим лицом. Филиал - это обособленное подразделение Общества, расположенное вне места нахождения Общества и действующее на основании утвержденного Обществом настоящего Положения.

3.2. Филиал для осуществления деятельности наделяется создавшим его Обществом имуществом, которое учитывается как на его отдельном балансе, так и на балансе Общества.

3.3. Руководитель Филиала назначается Обществом и действует на основании доверенности, выданной Обществом.

3.4. Филиал осуществляет деятельность от имени создавшего его Общества. Ответственность за деятельность Филиала несет создавшее его Общество.

3.5. Для организации и ведения своей деятельности Филиал открывает счета в банках в установленном законом порядке.

3.6. Филиал имеет печать со своим наименованием и наименованием Общества.

4. ИМУЩЕСТВО ФИЛИАЛА

4.1. Имущество Филиала образуется из средств, закрепленных за ним Обществом, а также денежных и материальных средств, приобретенных в ходе его хозяйственной деятельности, входящих в общий баланс Общества. Имущество, числящееся на балансе Филиала, является собственностью Общества.

4.2. Пользование и распоряжение имуществом Филиала осуществляется в порядке, определенном Уставом Общества, настоящим Положением, решениями органов Общества, договором, заключенным Руководителем Филиала с Обществом и доверенностью, выданной Руководителю Филиала Обществом.

4.3. Имущество, закрепленное за Филиалом, используется для достижения целей, соответствующих интересам Общества и Филиала.

4.4. Руководитель Филиала не вправе совершать сделки с имуществом без предварительного согласования с Обществом в случаях, если данные сделки не предусмотрены утвержденным Обществом бюджетом Филиала.

4.5. Руководитель Филиала обязан принимать все меры по обеспечению сохранности имущества Филиала.

5. ФИНАНСОВО-ХОЗЯЙСТВЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ФИЛИАЛА

5.1. Финансово-хозяйственная деятельность Филиала организуется в соответствии с решениями Общества.

5.2. Филиал осуществляет свою деятельность на основе бюджета Филиала, утверждаемого Обществом.

5.3. Филиал обладает оперативной самостоятельностью в осуществлении своей финансово-хозяйственной деятельности в пределах и в порядке, определенных действующим законодательством, внутренними документами Общества и настоящим Положением.

5.4. Руководитель Филиала отчитывается перед Обществом о совершенных сделках.

5.5. Филиал несет материальную ответственность перед Обществом за нанесенный ущерб.

6. УПРАВЛЕНИЕ ФИЛИАЛОМ

6.1. Органом, уполномоченным в соответствии с учредительными документами определять принципы, цели деятельности и иные вопросы, связанные с деятельностью Филиала, является Совет директоров Общества.

6.2. Руководство деятельностью Филиала осуществляет Руководитель, действующий на основании доверенности, выдаваемой Генеральным директором Общества, трудового договора и приказа о назначении Руководителя.

6.3. Решения органов Общества обязательны для Руководителя Филиала.

6.4. Руководитель филиала:

- действует от имени Общества по доверенности;

Dr. Santiago Guerrón
1235
Norte Trigésimo Quinto - D.M. Quito

- осуществляет оперативное руководство деятельностью Филиала в соответствии с решениями Общества и утвержденными Обществом планами;
- представляет интересы Филиала во всех государственных органах власти, органах местного самоуправления, российских и иностранных предприятиях, учреждениях и организациях;
- распоряжается средствами Филиала в пределах предоставленных ему прав, совершает сделки по согласованию с Обществом;
- в пределах имеющихся полномочий издает приказы и указания, обязательные для всех работников Филиала;
- открывает и закрывает счета в банковских учреждениях;
- принимает на работу и увольняет с работы работников Филиала в соответствии со штатным расписанием, применяет к ним меры поощрения и налагает на них взыскания в соответствии с правилами внутреннего трудового распорядка и действующим трудовым законодательством Российской Федерации;
- совершает иные действия, необходимые для достижения целей и задач Филиала.

6.5. Приказы и распоряжения Руководителя Филиала в пределах его полномочий обязательны для исполнения всеми работниками Филиала.

7. КОНТРОЛЬ ФИНАНСОВО-ХОЗЯЙСТВЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ФИЛИАЛА

7.1. Проверка финансово-хозяйственной и правовой деятельности Филиала осуществляется ревизионной комиссией Общества, аудиторскими службами, назначенными или привлекаемыми Обществом в случае необходимости.

7.2. Члены Ревизионной комиссии Общества и аудиторы вправе требовать от сотрудников Филиала предоставления им всех необходимых материалов, бухгалтерских или иных документов.

7.3. Члены Ревизионной комиссии Общества и аудиторы направляют результаты проведенных ими проверок в Совет директоров Общества.

8. БУХГАЛТЕРСКИЙ УЧЕТ И ОТЧЕТНОСТЬ

8.1. Филиал выделен на отдельный баланс. Бухгалтерский учет ведет самостоятельно, обособленно от головной организации в соответствии с действующим законодательством РФ, учетной политикой Общества, настоящим Положением, решениями органов Общества, приказами Генерального директора Общества.

8.2. Информация о Филиале предоставляется заинтересованным лицам в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации.

9. ПЕРСОНАЛ ФИЛИАЛА

9.1. На всех работников Филиала распространяются трудовые и социальные гарантии, а также требования по охране труда и технике безопасности, установленные законодательством и внутренними документами Общества.

10. ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ФИЛИАЛА

- 10.1. Деятельность Филиала прекращается:
 - по решению Совета директоров Общества;
 - в случае ликвидации Общества.

10.2. Прекращение деятельности Филиала происходит путем его ликвидации.

10.3. Ликвидация Филиала производится назначенной Обществом ликвидационной комиссией.

10.4. С момента назначения ликвидационной комиссии к ней переходят полномочия по управлению делами Филиала. Ликвидационная комиссия оценивает имущество Филиала, составляет ликвидационный баланс и представляет его Обществу.

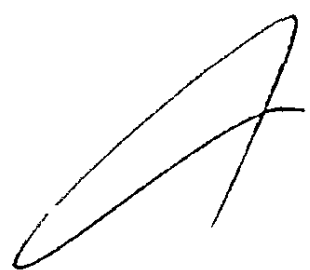
10.5. Имеющиеся у Филиала денежные средства, включая выручку от распродажи его имущества при ликвидации, после расчетов с бюджетом, оплаты труда работников Филиала распределяются в соответствии с решением Общества.

Dr. Santiago
 135
 Cerrón Ayala
 Pagésimo Quinto

11. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

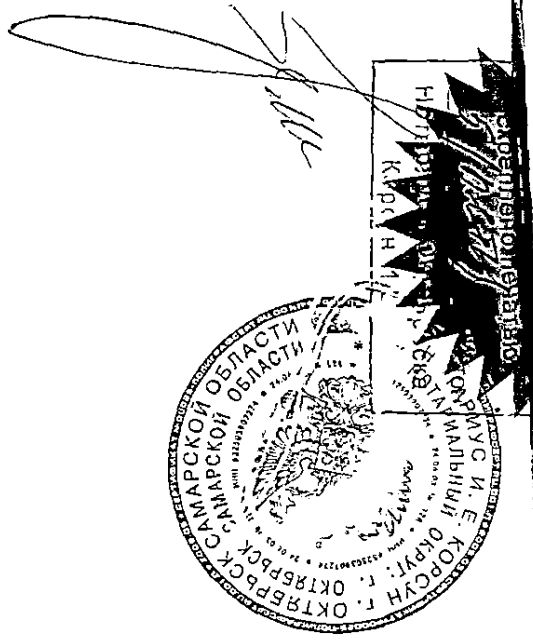
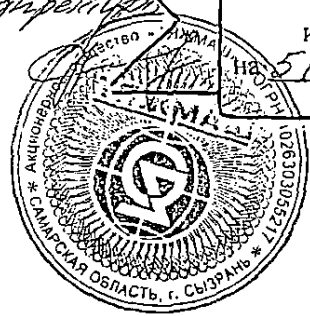
11.1. Настоящее Положение, а также дополнения и изменения к нему утверждаются Советом директоров Общества. Решение об утверждении принимается большинством голосов членов Совета директоров, принимающих участие в заседании.

11.2. Если в результате изменения законодательства Российской Федерации и/или Устава Общества отдельные статьи настоящего Положения вступают в противоречие с ними, указанные статьи настоящего Положения будут действовать в части не противоречащей законодательству Российской Федерации и/или Уставу Общества.



Председательский кабинет
на заседании Совета директоров
А.Е. Ямакина

Прошито
и пронумеровано
на 5 (пяти)



Ямакина

Город Октябрьск Самарской области.

Двадцать восьмого января две тысячи шестнадцатого года.

Я, Корсун Ирина Евгеньевна, нотариус города Октябрьска Самарской области, свидетельствую верность этой копии с подлинником документа. В последнем подчисток, приписок, зачеркнутых слов и иных неоговоренных исправлений или каких-либо особенностей нет.

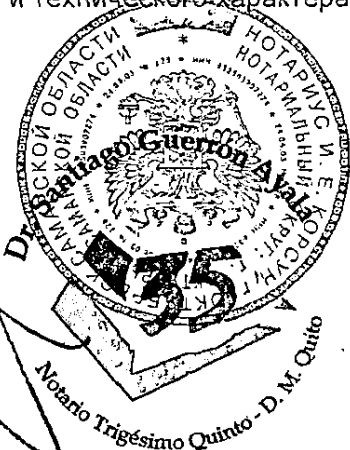
Мною, лицу, обратившемуся за совершением нотариального действия, разъяснено, что при свидетельствовании верности копии документа не подтверждается законность содержания документа и соответствие изложенных в нем фактов действительности.

Зарегистрировано в реестре за № 1-241

Взыскано по тарифу: 360 руб. 00 коп.

В том числе взыскано за услуги правового и технического характера: 300 руб. 00 коп.

Нотариус



[Handwritten signature]

o
)BAHo
)
Ala

COPIA

APROBADO
Por el acuerdo de la Directiva
de la Sociedad Anónima
"TYAZHMASH"
Acta sin número del "01" de octubre del año 2015

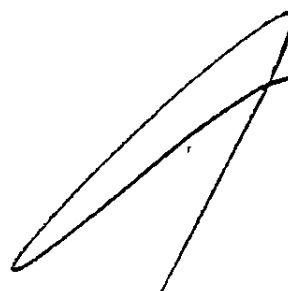
Presidente de la reunión de la Directiva
Firmado /A/E.Yashaguina/

Sello:
TYAZHMASH
Sociedad Anónima "TYAZMASH"
PROVINCIA de SAMARA,
Ciudad de SYZRAN
OGRN 1026303055217

DISPOSICIÓN

sobre la Sucursal de "TYAZHMASH" S.A.

en la República del Ecuador



1. DISPOSICIONES GENERALES

- 1.1. La sucursal de la sociedad anónima "TYAZHMASH" en la República del Ecuador ha sido constituida en base del acuerdo de la Directiva de "TYAZHMASH" S.A.A. el "11" de julio del año 2011 (El Acta sin número del "11" de julio del año 2011.) y actúa en correspondencia con los requerimientos del Art.55 del Código Civil de la FR, el Art. 5 de la Ley Federal "Sobre las sociedades anónimas", otras leyes federales y también de la Disposición presente.
- 1.2. La denominación de la sucursal en el idioma ruso:
Филиал АО «ТЯЖМАШ» в Республике Эквадор;
la denominación de la sucursal en el idioma español:
La Sucursal de "TYAZHMASH S. A." en la República del Ecuador.
- 1.3. La dirección de la Sucursal en el idioma ruso: Провинция: ПИЧИНЧА. Кантон: КИТО. Приход: САНТА ПРИСКА. Сектор: МАРИСКАЛЬ СУКРЕ. Улица: ПРОСП. АМАЗОНАС. Номер: 477. Перекрёсток с: ул. РОБЛЕСа. Здание: РИО АМАЗОНАС. Офис: 720.
La dirección de la sucursal en el idioma español: Provincia: PICHINCHA. Cantón: QUITO. Parroquia: SANTA PRISCA. Barrio: MARISCAL SUCRE. Calle: AV. AMAZONAS. Número: 477. Intersección: ROBLES. Edificio: RIO AMAZONAS. Oficina: 720.
- 1.4. La Sucursal ha sido constituida para un plazo indeterminado.

2. FUNCIONES

- 2.1. La Sucursal realiza todas las funciones de la Sociedad incluso las funciones de la representación.
- 2.2. La sucursal realiza los siguientes tipos de la actividad en la República del Ecuador:
 - montaje, fabricación, reparación y proyecto de los equipos electromecánicos, metalomecánicos e hidromecánicos de cualquier tipo;
 - explotación, mantenimiento técnico y reconstrucción de centrales eléctricas y subestaciones de cualquier tipo, instalaciones eléctricas e instalaciones de producción;
 - ejecución de obras de construcción por objetos;
 - realización de proyectos en base de "llave en mano";
 - prestación de servicios a la población, asesoramientos técnicos de cualquier sector técnico;
 - servicios básicos y detallados de ingeniería de cualquier sector técnico;
 - inspección de la ejecución de trabajos;
 - servicios de asesoría para realizar las investigaciones necesarias de proyectos de inversión, el cumplimiento de validación técnico-económica previa y la validación técnico-económica de proyectos;
 - dirección de trabajos, compra, venta, arriendo y mantenimiento de negociaciones sobre los bienes inmuebles;
 - obtención de préstamos a garantía o sin garantía;
 - conclusión y cumplimiento de contratos de cualquier tipo;
 - realización de cualesquiera servicios y mercancías en el mercado internacional;
 - realización de cualquiera actividad permitida por la ley y no prohibida para las sociedades anónimas y el cumplimiento de los trabajos mencionados arriba como una entidad dirigente, agente o cualquier tipo del representante.



Interviniendo en cualquiera calidad la Sucursal realiza su actividad en cualquier país del mundo en el cual la misma puede lograr los objetivos de "TYAZHMASH" S.A.: creación, adquisición, arriendo, administración, equipamiento y explotación de cualquiera institución comercial, empresa o negocio independientemente de lo si sus actividades económicas estén relacionadas entre sí; la participación directa o indirecta de la Sucursal en las operaciones con finanzas, bienes mobiliarios e inmuebles y en cualesquiera empresas de carácter comercial y de producción las cuales se puede relacionar con el objetivo de la Sucursal o con cualquier objetivo similar o análogo el carácter del cual es tal que corresponde al desarrollo y crecimiento de "TYAZMASH" S.A.

La Sucursal puede realizar todos los tipos de la actividad económica los cuales pueden considerarse permitidos tanto en la República del Ecuador como fuera de sus límites pero solamente en los intereses de "TYAZHMASH" S.A.

3. ESTADO LEGAL DE LA SUCURSAL

- 3.1. La Sucursal no es una persona jurídica. Una sucursal es una unidad separada de la Sociedad situada fuera del domicilio de la Sociedad y actuada en base de la Disposición presente aprobada por la Sociedad.
- 3.2. Para realizar su actividad la Sucursal se dota por la Sociedad la cual la ha fundado con el haber el cual se toma en cuenta tanto en su balance como en el balance de la Sociedad.
- 3.3. El Director de la Sucursal se nombra por la Sociedad y actua en base del poder entregado por la Sociedad.
- 3.4. La Sucursal realiza su actividad en nombre de la Sociedad la cual la ha fundado. La responsabilidad por la actividad de la Sucursal la tiene la Sociedad la cual la ha fundado.
- 3.5. Para organizar y procesar su actividad la Sucursal abre cuentas bancarias según el orden establecido por la ley.
- 3.6. La Sucursal tiene un sello con su denominación y con la denominación de la Sociedad.

4. HABER DE LA SUCURSAL

- 4.1. El haber de la Sucursal se forma de los recursos le afirmados por la Sociedad, también los recursos monetarios y materiales adquiridos en el curso de su actividad económica los cuales entran en el balance general de la Sociedad. El haber el cual figura en el balance de la Sucursal es la propiedad de la Sociedad.
- 4.2. El uso y la disposición del haber de la Sucursal se realizan en el orden determinado por el Estatuto de la Sociedad, por la Disposición presente, por los acuerdos de los órganos de la Sociedad, por el contrato concluido por el Director de la Sucursal con la Sociedad y por el poder entregado por la Sociedad al Director de la Sucursal.
- 4.3. El haber afirmado para la Sucursal se usa para lograr los objetivos correspondientes a los intereses de la Sociedad y la Sucursal.
- 4.4. El Director de la Sucursal no tiene derecho de concluir transacciones con el haber sin coordinación previa con la Sociedad en los casos si tales transacciones no se producen por el presupuesto de la Sucursal aprobado por la Sociedad.

D. M. Quinto
135
Alcaldía Tumbaco - D. M. Quinto

4.5. El director de la Sucursal está obligado de tomar medidas para asegurar un buen estado del haber de la Sucursal.

5. ACTIVIDAD ECONÓMICA Y FINANCIERA DE LA SUCURSAL

5.1. La actividad económica y financiera de la Sucursal se organiza en correspondencia con los acuerdos de la Sociedad.

5.2. La Sucursal realiza su actividad en base del presupuesto de la Sucursal aprobado por la Sociedad.

5.3. La Sucursal tiene una independencia operativa para realizar su actividad económica y financiera en los límites y según el orden determinados por la legislación vigente, los documentos internos de la Sociedad y la Disposición presente.

5.4. El Director de la Sucursal rinde cuentas ante la Sociedad sobre las transacciones hechas.

5.5. La Sucursal tiene la responsabilidad material ante la Sociedad por el perjuicio causado.

6. ADMINISTRACIÓN DE LA SUCURSAL

6.1. Un órgano apoderado en correspondencia con los documentos constitutivos para determinar los principios, objetivos de la actividad y otros asuntos vinculados con la actividad de la Sucursal es la Directiva de la Sociedad.

6.2. La dirección de la actividad de la Sucursal la realiza el Director actuado en base del poder entregado por el Director General de la Sociedad, un contrato de trabajo y un orden de nombramiento del Director.

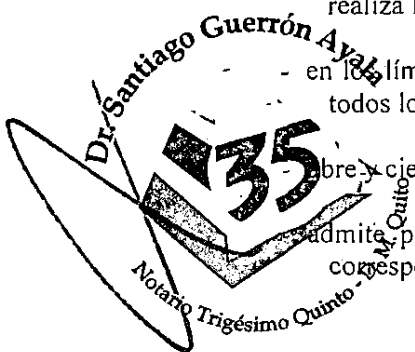
6.3. Los acuerdos de los órganos de la Sociedad son obligatorios para el Director de la Sucursal.

6.4. El Director de la Sucursal:

- actúa en nombre de la Sociedad según el poder;
- realiza la dirección operativa de la actividad de la Sucursal en correspondencia con los acuerdos de la Sociedad y los planos aprobados por la Sociedad;
- representa los intereses de la Sucursal en todas las autoridades públicas estatales, comunidades, empresas extranjeras y de Rusia, instituciones y organizaciones;
- dispone de los recursos de la Sucursal en los límites de derechos le adquiridos, realiza las transacciones en coordinación con la Sociedad;
- en los límites de poderes existentes edita órdenes e instrucciones obligatorias para todos los empleados de la Sucursal;

- abre y cierra las cuentas en las instituciones bancarias;

- admite para el trabajo y despide del trabajo los empleados de la Sucursal en correspondencia con la plantilla, emplea medidas de estímulo e impone las



sanciones en correspondencia con el ordenamiento interno de trabajo y la legislación laboral vigente de la Federación de Rusia;

- realiza otras acciones necesarias para lograr los objetivos y las tareas de la Sucursal.

6.5. Los órdenes y las disposiciones del Director de la Sucursal en los límites de sus poderes son obligatorios para ser cumplidos por todos los empleados de la Sucursal.

7. CONTROL DE LA ACTIVIDAD ECONÓMICA Y FINANCIERA DE LA SUCURSAL

7.1. La comprobación de la actividad económica, financiera y jurídica de la Sucursal se realiza por la Comisión de intervención de cuentas de la Sociedad, por los servicios de auditoría nombrados o atraídos por la Sociedad en caso necesario.

7.2. Los miembros de la Comisión de intervención de cuentas de la Sociedad y los de auditoría tienen derecho de exigir de los empleados de la Sucursal que le presenten todos los materiales necesarios, documentos de contabilidad y otros documentos.

7.3. Los miembros de la Comisión de intervención de cuentas de la Sociedad y los de auditoría dirigen los resultados de sus comprobaciones a la Directiva de la Sociedad.

8. CONTABILIDAD FINANCIERA Y CONTADURÍA

8.1. La Sucursal se reparte para un balance separado. La contabilidad financiera se hace independientemente y separadamente de la organización matriz en correspondencia con la legislación vigente de la Federación de Rusia, la política de cuenta de la Sociedad, la Disposición presente, los acuerdos de los órganos de la Sociedad, los órdenes del Director General de la Sociedad.

8.2. La información sobre la Sucursal se presenta a las personas interesadas en correspondencia con los requerimientos de la legislación de la Federación de Rusia.

9. PERSONAL DE LA SUCURSAL

9.1. A todos los empleados de la Sucursal se extienden las garantías laborales y sociales y también los requisitos de la protección del trabajo y la técnica de seguridad establecidos por la legislación y los documentos internos de la Sociedad.

10. CESACIÓN DE LA ACTIVIDAD DE LA SUCURSAL

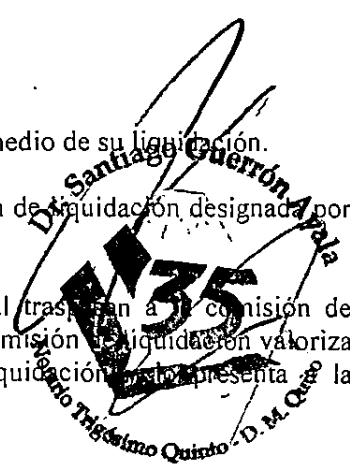
10.1. La Sucursal cesa su actividad:

- según el acuerdo de la Directiva de la Sociedad;
- en caso de la liquidación de la Sociedad.

10.2. La cesación de la actividad de la Sucursal se hace por medio de su liquidación.

10.3. La liquidación de la Sucursal se hace por una comisión de liquidación designada por la Sociedad.

10.4. Los poderes de la gestión de asuntos de la Sucursal pasan a la comisión de liquidación desde el momento de su designación. La comisión de liquidación valoriza el haber de la Sucursal, compone el balance de liquidación y lo presenta a la Sociedad.



10.5. Los recursos monetarios los cuales los tiene la Sucursal incluso las entradas de la venta de su haber durante la liquidación, después de las cuentas del presupuesto, del pago de trabajo de los empleados de la Sucursal se distribuyen en correspondencia con el acuerdo de la Sociedad.

11. DISPOSICIONES FINALES

11.1. La Disposición presente, también sus adiciones y modificaciones se aprueban por la Directiva de la Sociedad. El acuerdo sobre la aprobación se toma por la mayoría de votos de los miembros de la Directiva los cuales participarán en la reunión.

11.2. Si en resultado de una modificación de la legislación de la Federación de Rusia y/o del Estatuto de la Sociedad unos artículos de la Disposición presente están en contradicción con los mismos los artículos indicados de la Disposición presente actuarán en una parte la cual no contradice a la legislación de la Federación de Rusia y/o al Estatuto de la Sociedad.

Estampilla:

Están sujetos y numerados
5 (cinco) folios

Presidente de la reunión
de la Directiva
A.E. Yashagina Firmado

Sello redondo:
TYAZHMASH
Sociedad Anónima "TYAZHMASH"
Provincia de Samara
Ciudad de Syzran
OGRN 1026303055217



A handwritten signature or mark, possibly a stylized 'G' or 'D', located at the bottom right of the page.

Estampilla:

En total están sujetos,
numerados y sellados
5 (cinco) folios
Notario de la ciudad de Oktyabrsk
Korsun I.E. Firmado

Sello redondo

NOTARIO I.E.KORSUN
CIUDAD DE OKTIABRSK DE LA PROVINCIA DE SAMARA
DISTRITO NOTARIAL
CIUDAD DE OKTIABRSK DE LA PROVINCIA DE SAMARA

Ciudad de Oktiabrsk, Provincia de Samara

Veinte y ocho de enero del año dos mil dieziseis.

Yo, Korsun Irina Evgenievna, notario de la ciudad de Oktiabrsk de la Provincia de Samara autorizo la fidelidad de esta copia con el documento original. En el último no hay borraduras, posdatas, palabras tachadas u otras alteraciones impactadas o algunas particularidades.

A la persona que ha dirigido por realizar una acción notariada yo he aclarado que durante la autorización de la fidelidad de la copia del document no se confirma la legalidad del contenido del documento y la correspondencia de los hechos resumidos en el documento dado a la actualidad

Inscrito en el registro bajo el No 1 - 271

Cobrado según las tarifas: 360 rublos 00 kopecs

Incluso por los servicios de carácter técnico y de derecho: 300 rublos 00 kopecs

Notario Firmado

Sello redondo

NOTARIO I.E.KORSUN
CIUDAD DE OKTIABRSK DE LA PROVINCIA DE SAMARA
DISTRITO NOTARIAL
CIUDAD DE OKTIABRSK DE LA PROVINCIA DE SAMARA



Перевод с русского языка на испанский язык выполнен мной Касаткиной Ольгой Николаевной
второго февраля две тысячи шестнадцатого года.

Касаткина Ольга Николаевна Жас

Город Октябрьск, Самарская область.

Второго февраля две тысячи шестнадцатого года.

Я, Корсун Ирина Евгеньевна, нотариус города Октябрьска Самарской области,
свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Касаткиной Ольгой Николаевной
в моем присутствии. Личность ее установлена.

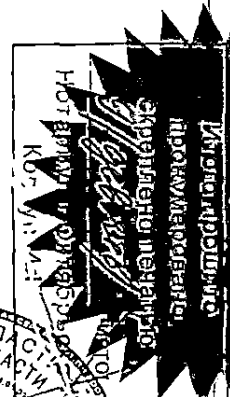
Зарегистрировано в реестре за № 1-290

Взыскано по тарифу: 500 руб. 00 коп.

В том числе взыскано за услуги правового
и технического характера: 400 руб. 00 коп.



Жас




0

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

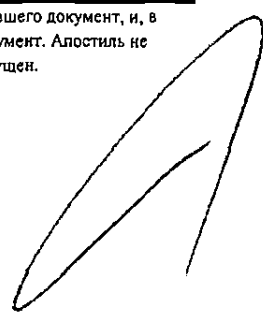
- 1. Страна: Российская Федерация
Настоящий официальный документ
- 2. был подписан Корсун И.Е.
(фамилия)
- 3. выступающим в качестве нотариуса г. Октябрьска Самарской области
- 4. скреплен печатью/штампом нотариуса г. Октябрьска Самарской области
Корсун И.Е.
(название учреждения)

УДОСТОВЕРЕНО

- 5. в городе Самаре 6. 05.02.2016 г.
(дата)
- 7. Быстревским С.В. начальником Управления
Министерства юстиции Российской Федерации по
Самарской области
(название удостоверяющего органа)
- 8. за № 63/60-16
- 9. печать/штамп
- 10. подпись 



Настоящий апостиль удостоверяет подлинность подписи и должность лица, подписавшего документ, и, в надлежащем случае, подлинность печати или штампа, которыми скреплен этот документ. Апостиль не удостоверяет содержание документа, в отношении которого был выпущен.



Выписка из протокола от 01.10.2015г.
заседания Совета директоров
Акционерного общества «ТЯЖМАШ»

листах
юстиции

тревский

Место проведения заседания: Самарская область, г. Сызрань, ул. Гидротурбинная, 13.

Дата и время проведения заседания: 01 октября 2015 года в 14.00 местного времени.

Форма проведения заседания: совместное присутствие.

Лица, присутствующие на заседании: присутствовали члены Совета директоров АО «ТЯЖМАШ»: А.Ф. Трифонов, В.В. Абыденников, В.В. Гаранин, В.И. Денисов, А.М. Гулимов, Р.М. Ларионов, И.В. Сыров, А.Е. Яшагина.

Количественный состав Совета директоров – 9 человек.

Присутствовали на заседании – 8 членов Совета директоров.

Отсутствовал на заседании: В.П. Фомичев.

В соответствии с Уставом АО «ТЯЖМАШ» кворум для проведения заседания Совета директоров имеется и решения Совета директоров правомочны.

Повестка дня заседания:

1. Об избрании председательствующего на заседании Совета директоров.
2. О филиалах и представительствах АО «ТЯЖМАШ».

Решение по первому вопросу повестки дня, поставленное на голосование:

«Избрать члена Совета директоров Анну Евгеньевну Яшагину председательствующим на заседании Совета директоров 01.10.2015 г.».

Итоги голосования по первому вопросу повестки дня:

«ЗА» - 8 (А.Ф. Трифонов, В.В. Абыденников, Р.М. Ларионов, В.В. Гаранин, А.М. Гулимов, И.В. Сыров, В.И. Денисов, А.Е. Яшагина);

«ПРОТИВ» - 0 (ноль) голосов;

«ВОЗДЕРЖАЛСЯ» - 0 (ноль) голосов.

Принятое решение:

«Избрать члена Совета директоров Анну Евгеньевну Яшагину председательствующим на заседании Совета директоров 01.10.2015 г.».

Решение 1 по второму вопросу повестки дня, поставленное на голосование:

Определить наименование и место нахождения представительства в городе Москва:

наименование представительства: Представительство АО «ТЯЖМАШ» в городе Москва;

место нахождения: 123610, г. Москва, ЦМТ, Краснопресненская набережная, д. 12, подъезд 9, офис № 401.

Определить наименование и место нахождения представительства в городе Самара:

наименование представительства: Представительство АО «ТЯЖМАШ» в городе Самара;

место нахождения: 443110, г. Самара, ул. Лесная, дом 23.

Определить наименование и место нахождения представительства в Социалистической Республике Вьетнам:

наименование Представительства на русском языке: Представительство АО «ТЯЖМАШ» в г. Ханой;

наименование Представительства на английском языке: Representative Office of JSC «TYAZHMASH» in Hanoi;

место нахождения на русском языке: г. Ханой, р-он Каузей, ул. Трандуихунг, 117, Чармвит Тауэр, 15 этаж, офис F1512B;

место нахождения на английском языке: Lot F1512B, 15th floor, Charmvit Tower, 117 Tran Duy Hung str., Cau Giay Dist., Hanoi City.

Определить наименование и место нахождения филиала в Республике Эль-Сальвадор:

наименование филиала на русском языке: Филиал АО «ТЯЖМАШ» в Республике Эль-Сальвадор;

полное наименование филиала на испанском языке: TYAZHMASH SOCIEDAD ANONIMA, SUCURSAL EL SALVADOR;

сокращенное наименование филиала на испанском языке: TYAZHMASH S.A., SUCURSAL EL SALVADOR;

адрес филиала на русском языке: УЛИЦА МИРАДОР, 87 ПРОСПЕКТ СЕВЕРНЫЙ, ТОРРЕ ФУТУРА, КОМПЛЕКС ВСЕМИРНЫЙ ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР, МЕСТО №11-05, местонахождение САН САЛЬВАДОР, департамент САН САЛЬВАДОР;

адрес филиала на испанском языке: CALLE EL MIRADOR, 87 AVENIDA NORTE, TORRE FUTURA, COMPLEJO WORLD TRADE CENTER LOCAL №11-05, del domicilio de SAN SALVADOR, departamento de SAN SALVADOR.

Определить наименование и место нахождения филиала в Республике Эквадор:

наименование филиала на русском языке: Филиал АО «ТЯЖМАШ» в Республике Эквадор;

наименование филиала на испанском языке: La sucursal de «TYAZHMASH S.A.» en la República del Ecuador;

адрес филиала на русском языке: Провинция: ПИЧИНЧА. Кантон: КИТО, Приход: САНТА ПРИСКА.

Сектор: МАРИСКАЛЬ СУКРЕ. Улица: ПРОСП. АМАЗОНАС. Номер: 477. Перекресток с: ул. РОБЛЕСа. Здание: РИО АМАЗОНАС. Офис: 720;
адрес филиала на испанском языке: Provincia: PICHINCHA Canton: QUITO Parroquia: SANTA PRISCA Barrio: MARISCAL SUCRE Calle: AV. AMAZONAS Numero: 477 Interseccion: ROBLES Edificio: RIO AMAZONAS Oficina: 720.

Итоги голосования:

«ЗА» - 8 (А.Ф. Трифонов, В.В. Абыденников, В.В. Гаранин, В.И. Денисов, А.М. Гулимов, Р.М. Ларионов, И.В. Сыров, А.Е. Яшагина).

«ПРОТИВ» - 0

«ВОЗДЕРЖАЛСЯ» - 0

Принятое решение:

Определить наименование и место нахождения представительства в городе Москва:

наименование представительства: Представительство АО «ТЯЖМАШ» в городе Москва;

место нахождения: 123610, г. Москва, ЦМТ, Краснопресненская набережная, д. 12, подъезд 9, офис № 401.

Определить наименование и место нахождения представительства в городе Самара:

наименование представительства: Представительство АО «ТЯЖМАШ» в городе Самара;

место нахождения: 443110, г. Самара, ул. Лесная, дом 23.

Определить наименование и место нахождения представительства в Социалистической Республике Вьетнам:

наименование Представительства на русском языке: Представительство АО «ТЯЖМАШ» в г. Ханой;

наименование Представительства на английском языке: Representative Office of JSC «TYAZHMASH» in Hanoi;

место нахождения на русском языке: г. Ханой, р-он Каузей, ул. Трандуихунг, 117, Чармвит Тауэр, 15 этаж, офис F1512B;

место нахождения на английском языке: Lot F1512B, 15th floor, Charmvit Tower, 117 Tran Duy Hung str., Cau Giay Dist., Hanoi City.

Определить наименование и место нахождения филиала в Республике Эль-Сальвадор:

наименование филиала на русском языке: Филиал АО «ТЯЖМАШ» в Республике Эль-Сальвадор;

полное наименование филиала на испанском языке: TYAZHMASH SOCIEDAD ANONIMA, SUCURSAL EL SALVADOR;

сокращенное наименование филиала на испанском языке: TYAZHMASH S.A., SUCURSAL EL SALVADOR;

адрес филиала на русском языке: УЛИЦА МИРАДОР, 87 ПРОСПЕКТ СЕВЕРНЫЙ, ТОРРЕ ФУТУРА, КОМПЛЕКС ВСЕМИРНЫЙ ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР, МЕСТО №11-05, местонахождение САН САЛЬВАДОР, департамент САН САЛЬВАДОР;

адрес филиала на испанском языке: CALLE EL MIRADOR, 87 AVENIDA NORTE, TORRE FUTURA, COMPLEJO WORLD TRADE CENTER LOCAL №11-05, del domicilio de SAN SALVADOR, departamento de SAN SALVADOR.

Определить наименование и место нахождения филиала в Республике Эквадор:

наименование филиала на русском языке: Филиал АО «ТЯЖМАШ» в Республике Эквадор;

наименование филиала на испанском языке: La sucursal de «TYAZHMASH S.A.» en la República del Ecuador;

адрес филиала на русском языке: Провинция: ПИЧИНЧА. Кантон: КИТО. Приход: САНТА ПРИСКА. Сектор: МАРИСКАЛЬ СУКРЕ. Улица: ПРОСП. АМАЗОНАС. Номер: 477. Перекресток с: ул. РОБЛЕСа. Здание: РИО АМАЗОНАС. Офис: 720;

адрес филиала на испанском языке: Provincia: PICHINCHA Canton: QUITO Parroquia: SANTA PRISCA Barrio: MARISCAL SUCRE Calle: AV. AMAZONAS Numero: 477 Interseccion: ROBLES Edificio: RIO AMAZONAS Oficina: 720.

Решение 2 по второму вопросу повестки дня, поставленное на голосование:

Поручить Генеральному директору АО «ТЯЖМАШ» провести необходимые мероприятия, связанные с внесением изменений в наименование и место нахождения представительства и филиалов АО «ТЯЖМАШ», согласно Приложению № 1.

Итоги голосования:

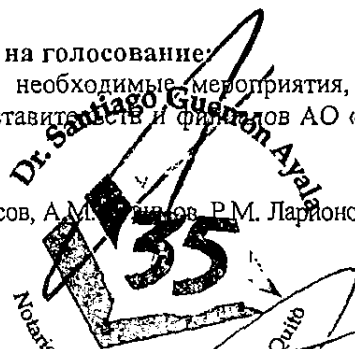
«ЗА» - 8 (А.Ф. Трифонов, В.В. Абыденников, В.В. Гаранин, В.И. Денисов, А.М. Гулимов, Р.М. Ларионов, И.В. Сыров, А.Е. Яшагина).

«ПРОТИВ» - 0

«ВОЗДЕРЖАЛСЯ» - 0

Принятое решение:

Поручить Генеральному директору АО «ТЯЖМАШ» провести необходимые мероприятия, связанные с внесением изменений в наименование и место нахождения представительства и филиалов АО «ТЯЖМАШ», согласно Приложению № 1.



Решение 3 по второму вопросу повестки дня, поставленное на голосование:

1. Утвердить «Положение о представительстве АО «ТЯЖМАШ» в городе Москва».
2. Утвердить «Положение о представительстве АО «ТЯЖМАШ» в городе Самара».
3. Утвердить «Положение о представительстве АО «ТЯЖМАШ» в г. Ханое».
4. Утвердить «Положение о филиале АО «ТЯЖМАШ» в Республике Эль-Сальвадор».
5. Утвердить «Положение о филиале АО «ТЯЖМАШ» в Республике Эквадор».

Итоги голосования:

«ЗА» - 8 (А.Ф. Трифонов, В.В. Абыдеников, В.В. Гаранин, В.И. Денисов, А.М. Гулимов, Р.М. Ларионов, И.В. Сыров, А.Е. Яшагина).

«ПРОТИВ» - 0

«ВОЗДЕРЖАЛСЯ» - 0

Принятое решение:

1. Утвердить «Положение о представительстве АО «ТЯЖМАШ» в городе Москва».
2. Утвердить «Положение о представительстве АО «ТЯЖМАШ» в городе Самара».
3. Утвердить «Положение о представительстве АО «ТЯЖМАШ» в г. Ханое».
4. Утвердить «Положение о филиале АО «ТЯЖМАШ» в Республике Эль-Сальвадор».
5. Утвердить «Положение о филиале АО «ТЯЖМАШ» в Республике Эквадор».

Дата составления протокола 01.10.2015г.

Выписка верна

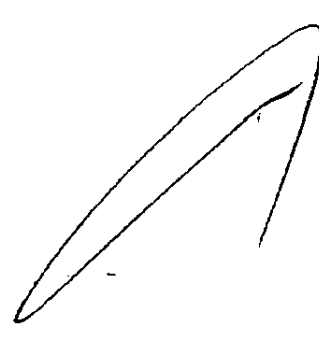
Председательствующий на заседании Совета директоров

Секретарь Совета директоров



/ А.Е. Яшагина /

/ И.Ф. Онушкина /



COPIA

**Extracto del Acta de 01.10.2015
de la reunión de la Directiva
de la Sociedad Anónima "TYAZHMASH"**

Lugar de la ejecución de la reunión: Región de Samara, ciudad de Syzran,
calle Hydroturbinnaya, 13.

Fecha y hora de la ejecución de la reunión: 1 de octubre del año 2015 a las 14.00 de hora local.

Forma de la ejecución de la reunión: presencia conjunta.

Personas asistidas a la reunión: han asistido los miembros de la Directiva de "TYAZHMASH" S.A.: A.F. Trifonov, V.V. Abydennikov, V.V. Garanin, V.I. Denisov, A.M. Gulimov, R.M. Larionov, I.V. Syrov, A.E. Yashaguina.

Composición cuantitativa de la Directiva: 9 personas.

Han asistido a la reunión: 8 miembros de de la Directiva .

Ha estado ausente de la reunión: V.P.Fomichev

En concordancia con el Estatuto de "TYAZHMASH" S.A. existe un quórum para realizar la reunión de la Directiva, y los acuerdos de la Directiva son válidos.

Orden del día de la reunión:

1. Sobre la elección del presidente de la reunión de la Directiva.
2. Sobre las sucursales y representaciones de "TYAZHMASH" S.A.

El acuerdo sometido a votación sobre el primer asunto del orden del día:

"Elegir al miembro de la Directiva, Yashaguina Anna Evguenievna, como presidente de la reunión de la Directiva el 01.10.2015."

Resultados de votación sobre el acuerdo del primer asunto del orden del día:

"A FAVOR" - 8 (A.F.Trifonov, V.V. Abydennikov, R. M. Larionov, V.V. Garanin, A.M. Gulimov, I. V. Syrov, V. I. Denisov, A. E. Yashagina);

"EN CONTRA" - 0 (cero) votos;

"ABSTENCIONISTAS" - 0 (cero) votos.

El acuerdo aprobado:

"Elegir al miembro de la Directiva, Yashaguina Anna Evguenievna, como presidente de la reunión de la Directiva el 01.10.2015."

Acuerdo 1 sometido a votación sobre el segundo asunto del orden del día:

Determinar la denominación y el domicilio de la representación en la ciudad de Moscú:

la denominación de la representación: Representación de "TYAZHMASH" S.A.

en la ciudad de Moscú;

el domicilio: 123610, la ciudad de Moscú, ZMT, Malecón Krasnopresnenskaya, edif.12,

entrada 9, oficina No 401;

Determinar la denominación y el domicilio de la representación en la ciudad de Samara:

la denominación de la representación: Representación de "TYAZHMASH" S.A.

en la ciudad de Samara;

el domicilio: 443110, la ciudad de Samara, Calle Lesnaya, edif.23;

Determinar la denominación y el domicilio de la representación en la República Socialista de Vietnam.

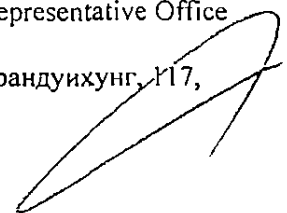
la denominación de la Representación en el idioma ruso:

представительство АО «ТЯЖМАШ» в г. Ханое.

La denominación de la Representación en el idioma inglés: Representative Office of JSC "TYAZHMASH" in Hanoi.

el domicilio en el idioma ruso: г. Ханой, р-н Каузей, ул. Трандуихунг, 117, Чарм-Вит Тауэр, 15 этаж, офис F1512B;

Dr. Santiago Guerrero Ayala
135
Notario Trigésimo Quinto



el domicilio en el idioma inglés: Lot F1512B, 15th floor, Charmvit Tower,
117 Tran Duy Hung str., Cau Giay Dist., Hanoi City.

Determinar la denominación y el domicilio de la sucursal en la República El Salvador:

la denominación de la sucursal en el idioma ruso:

Филиал АО «ТЯЖМАШ» в Республике Эль-Сальвадор;

la denominación completa de la sucursal en el idioma español: TYAZHMASH SOCIEDAD ANÓNIMA, SUCURSAL EL SALVADOR;

la denominación abreviada de la sucursal en el idioma español: TYAZHMASH S.A., SUCURSAL EL SALVADOR;

la dirección de la sucursal en el idioma ruso: УЛИЦА МИРАДОР, 87 ПРОСПЕКТ СЕВЕРНЫЙ, ТОРРЕ ФУТУРА, КОМПЛЕКС ВСЕМИРНЫЙ ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР, МЕСТО № 11-05, местонахождение САН САЛЬВАДОР, департамент САН САЛЬВАДОР;

la dirección de la sucursal en el idioma español: CALLE EL MIRADOR, 87 AVENIDA NORTE, TORRE FUTURA, COMPLEJO WORLD TRADE CENTER, LOCAL № 11-05, del domicilio de SAN SALVADOR, departamento de SAN SALVADOR;

Determinar la denominación y el domicilio de la sucursal en la República del Ecuador:

la denominación de la sucursal en el idioma ruso:

Филиал АО «ТЯЖМАШ» в Республике Эквадор;

la denominación de la sucursal en el idioma español:

La sucursal de "TYAZHMASH S.A." en la República del Ecuador;

la dirección de la sucursal en el idioma ruso: Провинция: ПИЧИНЧА. Кантон: КИТО. Приход: САНТА ПРИСКА. Сектор: МАРИСКАЛЬ СУКРЕ. Улица: ПРОСП. АМАЗОНАС. Номер: 477. Перекрёсток с: ул. РОБЛЕСа. Здание: РИО АМАЗОНАС. Офис: 720.

la dirección de la sucursal en el idioma español: Provincia: PICHINCHA. Cantón: QUITO. Parroquia: SANTA PRISCA. Barrio: MARISCAL SUCRE. Calle: AV. AMAZONAS. Número: 477. Intersección: ROBLES. Edificio: RIO AMAZONAS. Oficina: 720.

Resultados de votación:

"A FAVOR" - 8 (A.F. Trifonov, V.V. Abydennikov, V.V. Garanin, V. I. Denisov,
A.M. Gulimov, R. M. Larionov, I. V. Syrov, A. E. Yashaguina);

"EN CONTRA" - 0 (cero) votos;

"ABSTENCIONISTAS" - 0 (cero) votos.

El acuerdo aprobado:

Determinar la denominación y el domicilio de la representación en la ciudad de Moscú:

la denominación de la representación:

Representación "TYAZHMASH" S.A. en la ciudad de Moscú;

el domicilio: 123610, la ciudad de Moscú, ZMT, Malecón Krasnopresnenskaya, edif.12, entrada 9, oficina No 401;

Determinar la denominación y el domicilio de la representación en la ciudad de Samara:

la denominación de la representación:

Representación de "TYAZHMASH" S.A. en la ciudad de Samara;

el domicilio: 443110, la ciudad de Samara, Calle Lesnaya, edif.23;

Determinar la denominación y el domicilio de la representación en la República Socialista de Vietnam.

la denominación de la Representación en el idioma ruso:

Представительство АО «ТЯЖМАШ» в г. Ханое.

La denominación de la Representación en el idioma inglés:
Representative Office of JSC "TYAZHMASH" in Hanoi.

el domicilio en el idioma ruso: г. Ханой, р-н Каузей, ул. Тондуй, №17,
Чармвит Тауэр, 15 этаж, офис F1512B;

el domicilio en el idioma inglés: Lot F1512B, 15th floor, Charmvit Tower,
117 Tran Duy Hung str., Cau Giay Dist., Hanoi City.

Dr. Santiago Guerrón Ayala
1535
Obitario Trigesimo Quinto - D. M. Quito

Determinar la denominación y el domicilio de la sucursal en la República El Salvador:

la denominación de la sucursal en el idioma ruso:

Филиал АО «ТЯЖМАШ» в Республике Эль-Сальвадор;

la denominación completa de la sucursal en el idioma español:

TYAZHMASH SOCIEDAD ANÓNIMA, SUCURSAL EL SALVADOR;

la denominación abreviada de la sucursal en el idioma español:

TYAZHMASH S.A., SUCURSAL EL SALVADOR;

la dirección de la sucursal en el idioma ruso: УЛИЦА МИРАДОР, 87 ПРОСПЕКТ СЕВЕРНЫЙ, ТОРРЕ ФУТУРА, КОМПЛЕКС ВСЕМИРНЫЙ ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР, МЕСТО № 11-05, местонахождение САН САЛЬВАДОР, департамент САН САЛЬВАДОР;

la dirección de la sucursal en el idioma español: CALLE EL MIRADOR, 87 AVENIDA NORTE, TORRE FUTURA, COMPLEJO WORLD TRADE CENTER, LOCAL № 11-05, del domicilio de SAN SALVADOR, departamento de SAN SALVADOR;

Determinar la denominación y el domicilio de la sucursal en la República del Ecuador:

la denominación de la sucursal en el idioma ruso:

Филиал АО «ТЯЖМАШ» в Республике Эквадор;

la denominación de la sucursal en el idioma español:

La sucursal de "TYAZHMASH S.A." en la República del Ecuador;

la dirección de la sucursal en el idioma ruso: Провинция: ПИЧИНЧА. Кантон: КИТО. Приход: САНТА ПРИСКА. Сектор: МАРИСКАЛЬ СУКРЕ. Улица: ПРОСП. АМАЗОНАС. Номер: 477. Перекресток с: ул. РОБЛЕСа. Здание: РИО АМАЗОНАС. Офис: 720.

la dirección de la sucursal en el idioma español: Provincia: PICHINCHA. Cantón: QUITO. Parroquia: SANTA PRISCA. Barrio: MARISCAL SUCRE. Calle: AV. AMAZONAS. Número: 477. Intersección: ROBLES. Edificio: RIO AMAZONAS. Oficina: 720.

Acuerdo 2 sometido a votación sobre el segundo asunto del orden del día:

Encargar al Director General de "TYAZHMASH" S.A. de realizar las medidas necesarias relacionadas con la introducción de las modificaciones en la denominación y el domicilio de las representaciones y las sucursales de "TYAZHMASH" S.A. según el Anexo No 1.

Resultados de votación:

"A FAVOR" - 8 (A.F. Trifonov, V.V. Abydennikov, V.V. Garanin, V. I. Denisov, A.M. Gulimov, R. M. Larionov, I. V. Syrov, A. E. Yashaguina);

"EN CONTRA" - 0 (cero) votos;

"ABSTENCIONISTAS" - 0 (cero) votos.

El acuerdo aprobado:

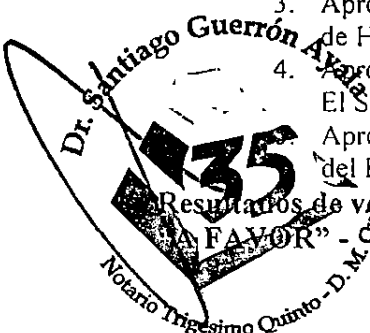
Encargar al Director General de "TYAZHMASH" S.A. de realizar las medidas necesarias relacionadas con la introducción de las modificaciones en la denominación y el domicilio de las representaciones y las sucursales de "TYAZHMASH" S.A. según el Anexo No 1.

Acuerdo 3 sometido a votación sobre el segundo asunto del orden del día:

1. Aprobar "La Disposición sobre la representación de "TYAZHMASH" S.A. en la ciudad de Moscú".
2. Aprobar "La Disposición sobre la representación de "TYAZHMASH" S.A. en la ciudad de Samara".
3. Aprobar "La Disposición sobre la representación de "TYAZHMASH" S.A. en la ciudad de Hanoi".
4. Aprobar "La Disposición sobre la sucursal de "TYAZHMASH" S.A. en la República El Salvador".
5. Aprobar "La Disposición sobre la sucursal de "TYAZHMASH" S.A. en la República del Ecuador".

Resultados de votación:

"A FAVOR" - 8 (A.F. Trifonov, V.V. Abydennikov, V.V. Garanin, V. I. Denisov,



Estampilla
En total están sujetos y
numerados 3 (tres) folios
Notario de la ciudad de Oktyabrsk
Korsun I.E. Firmado

Sello redondo
NOTARIO I.E.KORSUN
CUIDAD DE OKTIABRSK DE LA PROVINCIA DE SAMARA
DISTRITO NOTARIAL
CIUDAD DE OKTIABRSK DE LA PROVINCIA DE SAMARA

Ciudad de Oktiabrsk, Provincia de Samara
Veinte y ocho de enero del año dos mil dieziseis.

Yo, Korsun Irina Evgenievna, notario de la ciudad de Oktiabrsk de la Provincia de Samara autorizo la fidelidad de esta copia con el documento original. En el último no hay borraduras, posdatas, palabras tachadas u otras alteraciones impactadas o algunas particularidades.

A la persona que ha dirigido por realizar una acción notariada yo he aclarado que durante la autorización de la fidelidad de la copia del document no se confirma la legalidad del contenido del documento y la correspondencia de los hechos resumidos en el documento dado a la actualidad

Inscrito en el registro bajo el No 1-268

Cobrado según las tarifas: 240 rublos 00 kopecs

Incluso por los servicios de carácter técnico y de derecho: 200 rublos 00 kopecs

Notario Firmado

Sello redondo
NOTARIO I.E.KORSUN
CUIDAD DE OKTIABRSK DE LA PROVINCIA DE SAMARA
DISTRITO NOTARIAL
CIUDAD DE OKTIABRSK DE LA PROVINCIA DE SAMARA



Перевод с русского языка на испанский язык выполнен мной Касаткиной Ольгой Николаевной
второго февраля две тысячи шестнадцатого года.

Касаткина Ольга Николаевна Касаткина

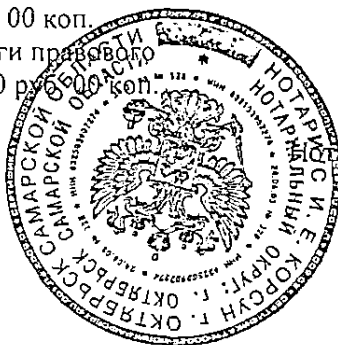
Город Октябрьск, Самарская область.

Второго февраля две тысячи шестнадцатого года.

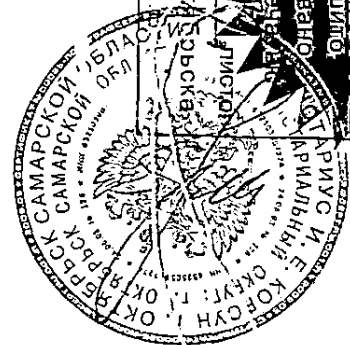
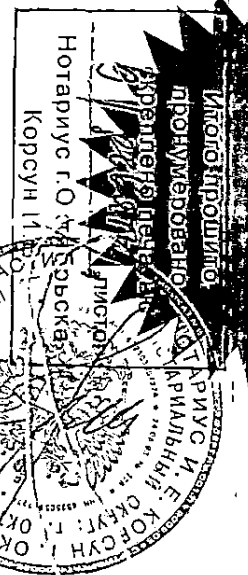
Я, Корсун Ирина Евгеньевна, нотариус города Октябрьска Самарской области,
свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Касаткиной Ольгой Николаевной
в моем присутствии. Личность ее установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 1-291

Взыскано по тарифу: 500 руб. 00 коп.
В том числе взыскано за услуги правового
и технического характера: 400 руб. 00 коп.



Нотариус



APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Страна: Российская Федерация

Настоящий официальный документ

2. был подписан

Корсун И.Е.

(фамилия)

3. выступающим в качестве

*нотариуса г. Октябрьска
Самарской области*

4. скреплен печатью/штампом

нотариуса г. Октябрьска Самарской области

Корсун И.Е.

(название учреждения)

УДОСТОВЕРЕНО

5. в городе

Самаре

6.

05.02.2016 г.

(дата)

7.

*Быстревским С.В. начальником Управления
Министерства юстиции Российской Федерации по
Самарской области*

(название удостоверяющего органа)

8. за №

63/59-16

9. печать/штамп

10. подпись



Настоящий апостиль удостоверяет подлинность подписи и должность лица, подписавшего документ, и, в надлежащем случае, подлинность печати или штампа, которыми скреплен этот документ. Апостиль не удостоверяет содержание документа; в отношении которого был выпущен.



КОПИЯ

История
ства
ласти
Докол



Форма № 1-1-Учет
Код по КНД 1121007

Федеральная налоговая служба

СВИДЕТЕЛЬСТВО

О ПОСТАНОВКЕ НА УЧЕТ РОССИЙСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ В НАЛОГОВОМ ОРГАНЕ ПО МЕСТУ ЕЕ НАХОЖДЕНИЯ

Настоящее свидетельство подтверждает, что российская организация
АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО "ТЯЖМАШ"

(полное наименование российской организации в соответствии с учредительными документами)

ОГРН

1	0	2	6	3	0	3	0	5	5	2	1	7
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

поставлена на учет в соответствии с
Налоговым кодексом Российской Федерации 04.07.1994
(число, месяц, год)

в налоговом органе по месту нахождения Межрайонная инспекция
Федеральной налоговой службы № 3 по Самарской области

6	3	2	5
---	---	---	---

(наименование налогового органа и его код)

и ей присвоен
ИНН/КПП

6	3	2	5	0	0	0	6	6	0
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

 /

6	3	2	5	0	1	0	0	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Заместитель начальника Инспекции Федеральной
налоговой службы Российской Федерации по
Красноглинскому району г. Самары



серия 63 № 006200833

Copy

Handwritten mark

Город Сызрань Самарской области.

Двадцать седьмого апреля две тысячи шестнадцатого года.

Я, Корсун Ирина Евгеньевна, нотариус города Сызрани Самарской области, свидетельствую верность этой копии с подлинником документа. В последнем подчисток, приписок, зачеркнутых слов и иных неоговоренных исправлений или каких-либо особенностей нет.

Мною, лицу, обратившемуся за совершением нотариального действия, разъяснено, что при свидетельствовании верности копии документа не подтверждается законность содержания документа и соответствие изложенных в нем фактов действительности.

Зарегистрировано в реестре за № *1-6*

Взыскано по тарифу: 60 руб. 00 коп.

В том числе взыскано за услуги правового и технического характера: 50 руб. 00 коп.



Нотариус

Handwritten signature of Irina Korzun



Handwritten mark

2

COPIA

Forma No 1-1 Registro
Código según KND 1121007

Servicio Federal Fiscal

CERTIFICADO

DE REGISTRO DE LA ORGANIZACIÓN DE RUSIA EN EL ÓRGANO FISCAL EN EL LUGAR DE UBICACIÓN EN EL TERRITORIO DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA

El certificado presente confirma que la organización de Rusia de la **Sociedad Anónima "TYAZHMASH"**

(denominación completa en concordancia con los documentos constitutivos)

OGRN

1	0	2	6	3	0	3	0	5	5	2	1	7
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

fue registrada en concordancia con las disposiciones del Código Fiscal de la Federación de Rusia el 04.07.1994

(fecha, mes, año)

en el órgano fiscal en el lugar de ubicación de la Inspección Interdistrital del Servicio Federal Fiscal No 3 en la Provincia de Samara

(denominación del órgano fiscal y su código)

6	3	2	5
---	---	---	---

y se la fue adjudicado

6	3	2	5	0	0	0	6	6	0
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

INN/KP
P

6	3	2	5	1	0	0
---	---	---	---	---	---	---



Subjefe
de la Inspección Interdistrital
del Servicio Federal Fiscal
de la Federación de Rusia
en el distrito Krasnoglynsky
de la ciudad de Samara

Firmado Kosyrev A.A.

Lugar de sello

Servicio Federal Fiscal de Rusia
Dirección del Servicio Federal
Fiscal de Rusia
en la Provincia de Samara
Inspección Interdistrital
del Servicio Federal Fiscal
en el distrito Krasnoglynsky
de la ciudad de Samara
OGRN 1048300300001

Serie 63 No 006200833



Ciudad de Syzran, Provincia de Samara

Veinte y siete de abril del año dos mil dieziseis

Yo, Korsun Irina Evgueniévna, notario de la ciudad de Syzran de la Provincia de Samara, autorizo la fidelidad de esta copia con el documento original. En el último no hay borraduras, posdatas, palabras tachadas u otras alteraciones impactadas o algunas particularidades.

A la persona que se ha dirigido por realizar una acción notariada yo he aclarado que durante la autorización de la fidelidad de la copia del documento no se confirma la legalidad del contenido del documento y la correspondencia de los hechos resumidos en el mismo a la actualidad.

Inscrito en el registro bajo No 1- 6

Cobrado según las tarifas: 60 rublos 00 kopecs

Incluso por los servicios de carácter técnico

y de derecho: 50 rublos 00 kopecs

Notario

Firmado

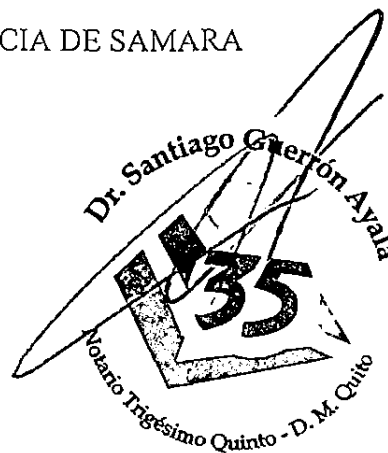
NOTARIO I.E.KORSUN

LUGAR DE UBICACIÓN: CIUDAD DE SYZRAN DE LA PROVINCIA DE SAMARA

DISTRITO NOTARIAL

CIUDAD DE SYZRAN DE LA PROVINCIA DE SAMARA

01.04.2016 No 128



Перевод с русского языка на испанский язык выполнен мной Касаткиной Ольгой Николаевной двадцать восьмого апреля две тысячи шестнадцатого года.

Касаткина Ольга Николаевна

Город Сызрань, Самарская область.

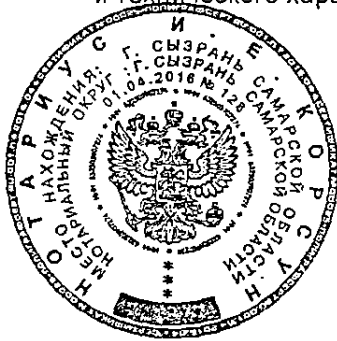
Двадцать восьмого апреля две тысячи шестнадцатого года.

Я, Корсун Ирина Евгеньевна, нотариус города Сызрани Самарской области, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Касаткиной Ольгой Николаевной в моем присутствии. Личность ее установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 1-18

Взыскано по тарифу: 500 руб. 00 коп.

В том числе взыскано за услуги правового и технического характера: 400 руб. 00 коп.

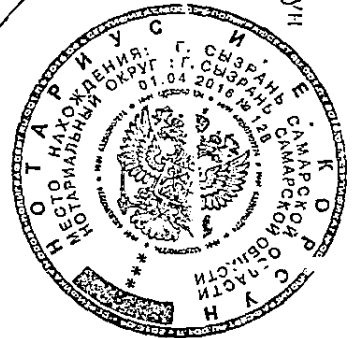


Нотариус

Нотариус

Итого прошито, пронумеровано и скреплено печатью
4 (четыре) листа

И.Е.Корсун




APOSTILLE

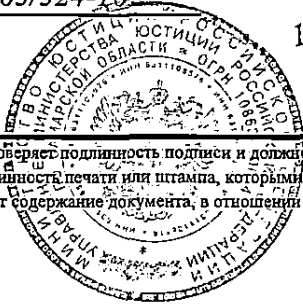
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Страна: Российская Федерация
Настоящий официальный документ
2. был подписан Корсун И.Е.
(фамилия)
3. выступающим в качестве нотариуса г. Сызрани Самарской области
4. скреплен печатью/штампом нотариуса г. Сызрани Самарской области
Корсун И.Е.
(название учреждения)

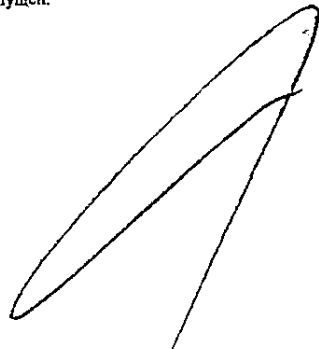
УДОСТОВЕРЕНО

5. в городе Самаре 6. 04.05.2016 г.
(дата)
7. Соколом П.В. заместителем начальника Управления
Министерства юстиции Российской Федерации по
Самарской области
(название удостоверяющего органа)

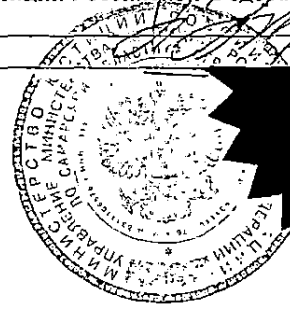
8. за № 63/324-16
9. печать/штамп
10. подпись 



Настоящий апостиль удостоверяет подлинность подписи и должность лица, подписавшего документ, и, в надлежащем случае, подлинность печати или штампа, которыми скреплен этот документ. Апостиль не удостоверяет содержание документа, в отношении которого был выпущен.



Прошито и пронумеровано на 51420
Заместитель начальника Управления Ми
юстиции Российской Федерации по Сама





Factura: 002-002-000020125



20161701035000752

EXTRACTO COPIA DE ARCHIVO N° 20161701035000752

NOTARIO OTORGANTE:	DOCTOR SANTIAGO GUERRON AYALA NOTARIO(A) DEL CANTON QUITO
FECHA:	3 DE JUNIO DEL 2016, (15:51)
COPIA DEL TESTIMONIO:	TERCERA HASTA QUINTA
ACTO O CONTRATO:	PROTOCOLIZACIÓN DEL CAMBIO DE DENOMINACIÓN DE LA COMPAÑIA RUSA TYAZHMASH S.A.

OTORGANTES			
OTORGADO POR			
NOMBRES/RAZÓN SOCIAL	TIPO INTERVINIENTE	DOCUMENTO DE IDENTIDAD	No. IDENTIFICACIÓN
CARDENAS ZAMBONINO ALVARO FELIPE	POR SUS PROPIOS DERECHOS	CÉDULA	1713855417
A FAVOR DE			
NOMBRES/RAZÓN SOCIAL	TIPO INTERVINIENTE	DOCUMENTO DE IDENTIDAD	No. IDENTIFICACIÓN

FECHA DE OTORGAMIENTO:	03-06-2016
NOMBRE DEL PETICIONARIO:	ALVARO FELIPE CARDENAS ZAMBONINO
N° IDENTIFICACIÓN DEL PETICIONARIO:	1713855417

OBSERVACIONES:	L.T.
----------------	------

NOTARIO(A) SANTIAGO FEDERICO GUERRON AYALA
NOTARÍA TRIGÉSIMA QUINTA DEL CANTÓN QUITO





DR. SANTIAGO GUERRÓN AYALA
NOTARIO TRIGÉSIMO QUINTO
DISTRITO METROPOLITANO DE QUITO

1 COPIA DE ARCHIVO N: 20161701035000752
2 Atenta a la solicitud formulada por el Doctor Álvaro Felipe Cárdenas
3 Zambonino, con cédula número 1713855417; confiero esta QUINTA
4 COPIA CERTIFICADA de la PROTOCOLIZACIÓN DEL CAMBIO
5 DE DENOMINACIÓN DE LA COMPAÑÍA RUSA TYAZHMASH
6 S.A., RESOLUCIÓN DEL ORGANISMO COMPETENTE QUE
7 APRUEBA EL CAMBIO DE DENOMINACIÓN, REGISTRO DEL
8 CAMBIO DE DENOMINACIÓN, DEBIDAMENTE TRADUCIDOS Y
9 APOSTILLADOS. Debidamente sellada y firmada, en Quito, a tres de
10 - junio de dos mil dieciséis; doy fe. - L.T.

11
12
13
14
15
16
17
18




19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

30315

Quito, 24 de Agosto de 2016

ESCANEAR

d.

TOP-

Señora

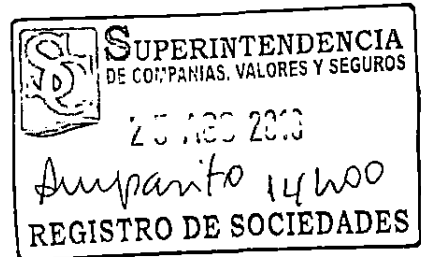
Suad Manssur

SUPERINTENDENCIA DE COMPAÑIAS

Presente.-

ASUNTO: Actualización de denominación de accionista extranjero TYAZHMASH S.A., casa matriz, en el registro de accionistas de la sociedad TYAZHMASH ECUADOR S.A. dentro del sistema de la Superintendencia de Compañía Valores y Seguros.

EXPEDIENTE: 139370



De mi consideración:

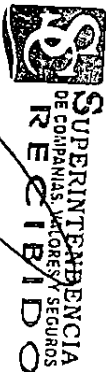
Satikov Azat Ilishatovich, en mi calidad de Gerente General y como tal Representante Legal de la compañía TYAZHMASH ECUADOR S.A., tal como lo tengo acreditada mediante el nombramiento que adjunto a la presente, ante usted muy atentamente comparezco con lo siguiente:

I. ANTECEDENTES.-

- Tyazhmash Ecuador S.A., es una sociedad constituida al amparo de la Ley ecuatoriana, mediante escritura pública celebrada el 5 de abril de 2011, ante el Notario Primero del Cantón Quito, Jorge Machado Cevallos; debidamente aprobada mediante Resolución No. SC.IJ.DJC.Q.11.001729, de fecha 18 de abril de 2011 e inscrita en el Registro Mercantil del mismo Cantón con fecha 11 de mayo de 2011.
- Los accionistas que actualmente conforman la compañía Tyazhmash Ecuador S.A. son las siguientes sociedades extranjeras: Syzran Hydroturbine Plant y Sociedad Anónima Tyazhmash antes denominada Sociedad Anónima Abierta Tyazhmash (Rusia).
- Mediante Acta de reunión del Consejo de Directores de la Sociedad Anónima Abierta TYAZHMASH "abreviada como TYAZHMASH S.A.A.", celebrada el 01 de octubre de 2015, en la dirección; Región Santana, ciudad de Syzran, calle Hydroturbinnaya, 13; se resolvió aprobar el cambio de su denominación a la denominación Sociedad Anónima TYAZHMASH " abreviada como TYAZHMASH S.A."
- Con fecha 04 de julio de 1994, se inscribió en el Registro Mercantil de Rusia el respectivo cambio de denominación, documento que fue debidamente notariado ante el

ok

[Handwritten signature]



24 AGO 2016

Sr. Richard Yaca C.
C.A.U. - QUITO

Se cambió el nombre de la Sociedad Extranjera del rubro del 12. legal 26 AGO 2016

notario I.E. KORSUN, ubicado en la ciudad de Syzran de la provincia de Samara, con fecha 27 de abril de 2016, y apostillado con fecha 04 de mayo de 2016.

II. PETICION:

En virtud de los antecedentes antes expuestos, solicito a la Superintendencia de Compañías actualizar en el sistema de la compañía TYAZHMASH ECUADOR S.A., la correcta denominación de su accionista extranjero SOCIEDAD ANÓNIMA TYAZHMASH, toda vez que la compañía mencionada ya ha realizado todos los procedimientos correspondientes para su cambio de denominación en Rusia.

III. DOCUMENTOS ADJUNTOS.-

Para efectos de cumplirse la petición antes expuesta, adjunto a la presente lo siguiente:

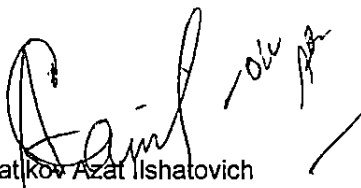
- Copia de protocolización de la Resolución del órgano competente que aprueba el cambio de denominación de la sociedad matriz en Rusia "Sociedad Anónima Tyazhmash", debidamente traducida y apostillada desde el exterior y Registro del cambio de denominación debidamente traducido y apostillado desde el exterior.

IV. Notificaciones.-

Notificaciones las recibiremos en las oficinas ubicadas en el Av. Amazonas 477 y Roca, Edificio, Río Amazonas, oficina 720. Número telefónico: 2506866 ext.225-226

<u>NOMBRES</u>	<u>DIRECCION ELECTRONICA</u>
Álvaro Felipe Cárdenas Zambonino	acardenas@moorestephens-ec.com

Firmo con nuestros abogados patrocinadores.


Satkov Azat Ilshatovich
Representante Legal
TYAZHMASH ECUADOR S.A.


Abg. Álvaro Felipe Cárdenas Zambonino

MAP 17-2010-227